



ADOLF FREDRIK LINDBLAD

1801-1878

Drömmarne

för blandad kör och orkester

for mixed choir and orchestra

Källkritisk utgåva av/Critical edition by Daniel Hansson

Levande musikarv och Kungl. Musikaliska Akademien

Syftet med Levande musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska Akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska Akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten gems of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

www.levandemusikarv.se

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund
Notgrafisk redaktör/Score layout editor: Anders Högstedt
Textredaktör/Text editor: Edward Klingspor

Levande musikarv/Swedish Musical Heritage
Kungl. Musikaliska Akademien/The Royal Swedish Academy of Music
Utgåva nr 2225/Edition no. 2225
2021
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv
979-0-66166-722-3

Levande musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska Akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Barbro Osher Pro Suecia Foundation, Riksantikvarieämbetet och Kulturdepartementet.
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Orkesterbesättning/Orchestra

Piccolo

Flauto I, II

Oboe I, II

Clarinetto I, II in A, B, C

Fagotto I, II

Corno I, II in A, D, E, F

Corno III, IV in F, C, B, G

Tromba I, II in C, B/Clarino I, II in E

Timpani

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Blandad kör/Mixed choir

Drömmarne

efter ett Poem af Thekla Knös
componerade och vänskapsfullt tillägnade I. A. Berg

Adolf Fredrik Lindblad
(1801–1878)

Allegretto

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti in A

2 Fagotti

2 Corni in A

2 Corni in F

2 Trombe in C

Timpani

Coro

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Bassi

mf *dim.* *p* *cresc.* *a 2* *pizz.*

Stil-la på him-len mol-nen de seg-la li-ka som
nat-tens dof-tan-de slö-ja höl-jer de

7

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(F)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

Lin-dar och a - lar tys - ta sig speg - la djupt i den kla - ra, glän-san - de
Vän - li - ga dröm - mar spe-jan-de drö - ja, le - kan-de tyst i full-må-nens
sva-nors skim-ran-de tåg.
skö - na nej - der-na re'n.

Lin - dar och a - lar tys - ta sig speg - la
Vän - li - ga dröm - mar spe - jan - de drö - ja,
och lin - dar och a - lar de
och dröm-mar - na stå ut i

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

19

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. (A)

Fag.

Cor. (A)

Cor. (F)

Tr. (C)

Timp.

spe - la sig ut - i den kla - ra, den glän - san - de våg, i den kla - - - - ra,
spe - jan - de i må - nens sken stå de tyst på lur ut - i må - - - - nens

Coro

sig ut - i den dju - pa våg, i den glän - san - de våg, i den kla - - - - ra,
lur och spej - an - de i full - må - nens sken stå de tyst på lur ut - i må - nens

kla - ra, i den kla - ra
de och stå på lur, i

de speg - la sig, de speg - la sig tyst i den kla - ra, den kla - - - - ra,
de stå på lur och spe - ja i full - må - nens sken, ja de stå på lur i

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

25

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(F)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

p

mf

dim.

p

pizz.

p

1.

1.

Mid-som-mar-

dju - pa, glän-san - de våg.
sken, i full-må-nens sken.

dju - pa, glän-san - de våg.
kla - ra full-må-nens sken.

31 ^{2.} **Più vivo**

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(F)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

De till da - lens hyd - dor smy - ga, sak - ta, stil - la,
att ej slum-rarn vác - ka, sak - ta, stil - la,
sak - ta sak - ta

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

cresc. *f* *p* *pp* *pizz.* *arco* *in C* *I.*

46

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(F)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

lät-ta. När för-bi de_ lät-ta fly - ga, _ när för-bi de lät-ta fly - ga slu - tarblom - man kalk-ens prakt_ _ _
lät-ta. För att fröj-da, _ ej för-skräck-a, _ för att fröj-da, ej för-skräck-a, spri-das de åt skil-da håll, _ _ _

sempre p e staccato

cresc.

f

pp

cresc.

f

pp

cresc.

sf

p

cresc.

f

pp

cresc.

arco

sempre p e staccato

cresc.

f

pp

cresc.

arco

sempre p e staccato

cresc.

f

pp

cresc.

arco

sempre p e staccato

cresc.

f

pp

cresc.

pizz.

pp

cresc.

63

1. 2. rit.

Picc.

Fl.

pp

f

Ob.

pp

f

Cl.
(C)

p

Fag.

p

f

Cor.
(A)

f

Cor.
(F)

a 2

pp

Tr.
(C)

Timp.

Coro

Sak-ta,

VI. I

1. 2. rit.

f

f

sf

VI. II

pizz.

p

arco

f

f

sf

Vla

pizz.

p

arco

f

f

sf

Vc.

pizz.

p

arco

f

f

sf

Basso

f

72 Adagio

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

Adagio

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

in C
III.

p

p

p

p

p

pizz.

p

Till den gam - les b ädd de gå,
p

Till den gam - les

76

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

p cresc.

f

ff

I.

p cresc.

f

f

ff

cresc.

f

f

ff

p

cresc.

f

ff

cresc.

f

ff

cresc.

f

ff

arco

cresc.

f

Där i tys - ta ring - ar stå håll - la min-nen för hans själ, — åt vil - ka
bädd de gå, Där i tys - ta ring - ar stå och håll - la min - nen för hans själ
Där i tys - ta ring - ar stå och håll - la min-nen för hans
ring - ar stå håll - la min

80

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

läng - e, åt vil - ka läng - e - se - dan han har sagt: far - väl.

Coro

— åt vil - ka län - ge - se'n, ja, län - ge - se'n han sagt: far - väl.

själ åt vil - ka län - ge - se - dan han har sagt: far - väl.

— nen för hans själ, min - nen, dem han läng - e - se'n han sagt: far - väl.

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

84

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

ff

ff

pp

ff

pp

ff

ff

ff

ff

ff

pp

p

f

p

arco.

arco

arco

arco

arco

div.

unis.

Gam - le krig-arn för sin la - ma arm i strid; Gum-man dröm-mer om sin flyd-da ung-doms tid, och och det tröt-ta hjärt-tat
det tröt - ta

93

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

hjär - tat slår av en Till den gam - les__

flyk - tad, av en flyk - tad ung - doms vår.

flyk - tad, en

slår ut - av en

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

cresc.

p cresc.

p

dim.

I.

III.

p < >

cresc.

dim.

div.

pizz.

p

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

bädd de gå Där i tys - ta ring - ar stå. Håll - la min-nen för hans

f

Coro

Till den gam - les bädd de gå, Där i tys - ta ring - ar stå och

p p f

och

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

arco

cresc.

f

Picc.

Fl.

Ob.

**Cl.
(C)**

Fag.

**Cor.
(A)**

**Cor.
(C)**

**Tr.
(C)**

Timp.

Coro

själ,
hål - la min-nen för hans själ,

åt vil - ka han har sagt
vil - ka han har sagt
dem han har sagt
förläng-e-se'n: far -

hål - - - la min - nen för hans själ

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

105

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(A)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

val.

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

105

106

107

108

109

110

This musical score page contains measures 110 through 114. The instruments and parts are as follows:

- Picc.**: Piccolo, rests throughout.
- Fl.**: Flute, plays a melodic line starting in measure 110, marked *p*, with a *smorz.* (diminuendo) instruction in measure 112.
- Ob.**: Oboe, enters in measure 112 with a melodic line, marked *p*, with a *smorz.* instruction in measure 114.
- Cl. (C)**: Clarinet in C, plays a melodic line starting in measure 110, marked *p*, with a *smorz.* instruction in measure 114.
- Fag.**: Bassoon, enters in measure 112 with a melodic line, marked *p*, with a *smorz.* instruction in measure 114.
- Cor. (A)**: Horn in A, plays a sustained note in measure 110, marked *p*, with a *smorz.* instruction in measure 114.
- Cor. (C)**: Horn in C, enters in measure 112 with a sustained note, marked *p*, with a *smorz.* instruction in measure 114.
- Tr. (C)**: Trumpet in C, rests throughout.
- Timp.**: Timpani, rests throughout.
- Coro**: Choir, rests throughout.
- VI. I**: Violin I, plays a melodic line starting in measure 110, marked *p*, with a *pp* (pianissimo) instruction in measure 114.
- VI. II**: Violin II, plays a melodic line starting in measure 110, marked *p*, with a *pp* instruction in measure 114.
- Vla**: Viola, plays a melodic line starting in measure 110, marked *p*, with a *pp* instruction in measure 114.
- Vc.**: Violoncello, plays a melodic line starting in measure 110, marked *p*, with a *pp* instruction in measure 114.
- Basso**: Double Bass, plays a melodic line starting in measure 110, marked *p*, with a *pp* instruction in measure 114.

116 Allegretto

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(D)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

in A

cresc. *f*

f *p*

in D

p

pp *f* *p* *pp* *cresc.*

Än - nu en dröm, skäm - tan - de öm, ge - nom den dunk - la ti - gan - de kväl - len, smy - ger så lätt fram till dess bädd,
Yng - ling - en där dröm - men be - skär säll - het, som da - gen än mås - te ne - ka. Tju - san - de bild! Nu är du mild,

pp *f* *p* *pp* *cresc.*

Allegretto

pizz. *p* *f* *p*

pizz. *p* *pp* *cresc.*

pizz. *p* *pp* *cresc.*

pizz. *p* *pp* *cresc.*

pizz. *p* *pp* *cresc.*

122

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. (A)

Fag.

Cor. (D)

Cor. (C)

Tr. (C)

Timp.

Coro

VL I

VL II

Vla

Vc.

Basso

f

cresc.

I.

f

cresc.

f

p

f

p

f

f

cresc.

arco

cresc.

arco

cresc.

arco

cresc.

arco

cresc.

nu kan hans ord och hans flic-kans i cel-len. Nar-rar de böl-jan-de, ljus-bru-na loc - kar fram un-der natt-hu-vans
 hen-nes, den slum-ran - de suck dig be - ve - ka! Nyss hon ju flyd-de som i - lan - de hin - den, nu fuk-ta tå - rar den

127

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(D)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

le - tar sig fram trots båd' rig-lar och stäng-sel. Dock
Säll - he-tens ö - gon-blick flyk-ta som vin - den. Dock

snö - vi - ta fäng - sel, då, ut - i smyg, a - ning-en blyg
rod-nan-de kin - den. Nu är hon rörd, nu är han hörd.

2. Säll - het så kort!
le - tar sig fram trots båd' rig-lar och stäng-sel. Dock
Säll - he-tens ö - gon-blick flyk-ta som vin - den. Dock

2. Säll - het så kort!

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

132 *rit.* *A tempo*

Picc. *f* *dim.* *f*

Fl. *f* *dim.* *f*

Ob. *f* *dim.* *f*

Cl. (A) *f* *dim.* *f*

Fag. *f* *dim.* *f*

Cor. (D) *f* *dim.* *f*

Cor. (C) *f* *dim.* *f*

Tr. (C) *f* *dim.* *f*

Timp. *f* *dim.* *f*

Coro

f *dim.* *pp* *cresc.*

stör hen - nes ro ej, låt vå - gor - na slå sak - ta än - då sak - ta än - då Ja, må blott slum - ra och

stör ej hans slum - mer; låt vå - gor - na slå *pp* *cresc.*

f *dim.* *pp* *cresc.*

rit. *A tempo*

VI. I *f* *dim.* *p* *f*

VI. II *f* *dim.* *pp* *pizz.* *arco* *f*

Vla *f* *dim.* *pp* *pizz.* *arco* *f*

Vc. *f* *dim.* *pp* *pizz.* *arco* *f*

Basso *f* *dim.* *pp* *pizz.* *arco* *f*

137 rit. A tempo rit.

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(D)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

dröm-ma hon få!

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

I.

dim.

f

mf

mf dim.

pizz.

p

f

mf

dim.

f

p

f

mf

dim.

f

p

f

mf

dim.

f

p

144 **Vivace**

Picc. 

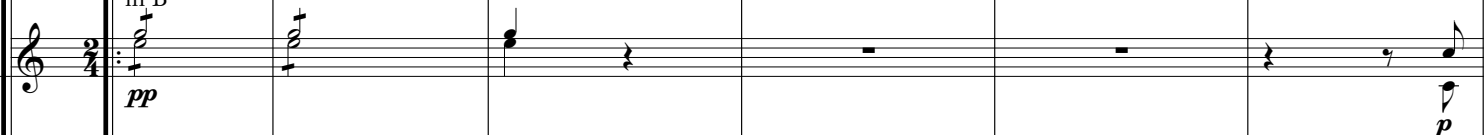
Fl. 

Ob. 

Cl. (B) *in B* 

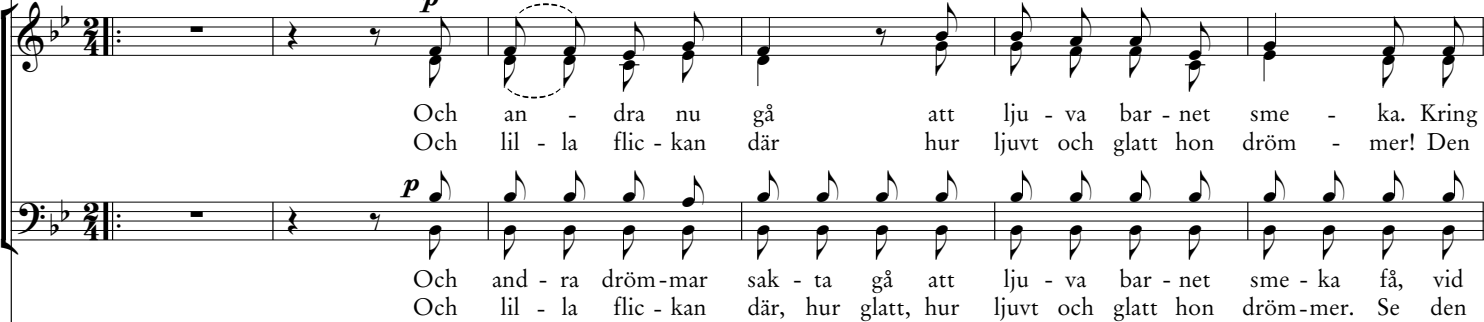
Fag. 

Cor. (D) 

Cor. (B) *in B* 

Tr. (B) *in B* 

Timp. 

Coro 

Och an - dra nu gå att lju - va bar - net sme - ka. Kring
 Och lil - la flic - kan där hur ljuvt och glatt hon dröm - mer! Den
 Och and - ra dröm-mar sak - ta gå att lju - va bar - net sme - ka få, vid
 Och lil - la flic - kan där, hur glatt, hur ljuvt och glatt hon dröm-mer. Se den

Vivace

Vl. I *arco* 

Vl. II *arco* 

Vla *arco* 

Vc. *arco* 

Basso *arco* 

150

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(B)

Fag.

Cor.
(D)

Cor.
(B)

Tr.
(B)

Timp.

Coro

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

cresc.

mf

cresc.

mf

cresc.

mf

p

cresc.

mf

mf

cresc.

p

cresc.

p

cresc.

p

cresc.

p

sång - en de stå och med den lil - la le - ka. Och ny - a skän - ker gos - sen får: På
rö - da mun - nen ler och läx - or - na hon glöm - mer. Från sko - la stick - ning bok och sön hon

sång - ens kant de stil - la stå
rö - da mun - nen ler och ler,

156

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(B)

Fag.

Cor.
(D)

Cor.
(B)

Tr.
(B)

Timp.

Coro

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

gå - den häs - ten sad - lad står. Den lil - la ryt - tarn re - dan på gång - a - ren sig sving - a. Till
för - es av en vän - lig dröm på böl - jans kla - ra spe - gel i båt med snö - vitt se - gel. Nu

cresc. *f* *p*

cresc. *f* *p* Till
Nu

162

Picc. *p*

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. (B)

Fag. *p*

Cor. (D)

Cor. (B) *p*

Tr. (B) *p*

Timp. *pp*

Coro

Berg slot-tets sky - hö-ga topp nu styr_ han sitt fly-gan - de lopp i ga-lopp, i ga-lopp, men just
 rör den vid blom-mi-ga strand, den lil - la är i älv - or - nas land. Vil-ken glans! Vil-ken glans! Men just

Ber-ga-slot-tets sky - hö-ga topp nu gos-sen styr sitt fly-gan - de lopp i ga-lopp i ga-lopp, i ga-lopp,
 rör den vid den blom-mi-ga strand, den lil - la är i älv - or - nas land. Vil-ken glans! Vil-ken dans!

Vl. I *p*

Vl. II *p*

Vla *p*

Vc. *p*

Basso *p*

168

Picc. *cresc.* *f* *sf* *pp*

Fl. *cresc.* *f* *sf* *pp*

Ob. *cresc.* *f* *f*

Cl. (B) *cresc.* *f* *f* *pp*

Fag. *cresc.* *f* *pp*

Cor. (D)

Cor. (B) *cresc.* *f* *sf* *pp*

Tr. (B) *cresc.* *f* *sf*

Timp. *cresc.* *f*

Coro

cresc. *f* *p*

som han hin - ner ber - gets slott, han svind - lar, svind - lar. Men på äng - la -
då hon är i hög - sta språng hon sna - var; fal - ler.
han svind-lar, han svind-lar, *p*
hon sna - var, hon fal - ler, Men på äng - la -

Vl. I *cresc.* *f* *sf* *pp*

Vl. II *cresc.* *f* *sf* *pp*

Vla *cresc.* *f* *f* *pizz.* *pp*

Vc. *cresc.* *f* *sf* *pizz.* *pp*

Basso *cresc.* *f* *sf* *pizz.* *pp*

174

rallentando

A tempo

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(B)

Fag.

Cor.
(D)

Cor.
(B)

Tr.
(B)

Timp.

Coro

ving - ar sjung - ker och i ro - sor blott.

ving - ar sjun - ker och i ro - sor blott.

rallentando

A tempo

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

181

Picc. *p* *f* *f*

Fl. *p* *f* *f*

Ob. *f* *f*

Cl. (B) *cresc.* *f*

Fag. *cresc.* *f* *f*

Cor. (D) *f*

Cor. (B) *f*

Tr. (B)

Timp.

Coro

Vl. I *cresc.* *f* *p*

Vl. II *cresc.* *f* *p*

Vla. *cresc.* *f* *p*

Vc. *cresc.* *f* *p*

Basso *cresc.* *f* *p*

187 rit. . . .

Picc. 

Fl. 

Ob. 

Cl.
(B) 

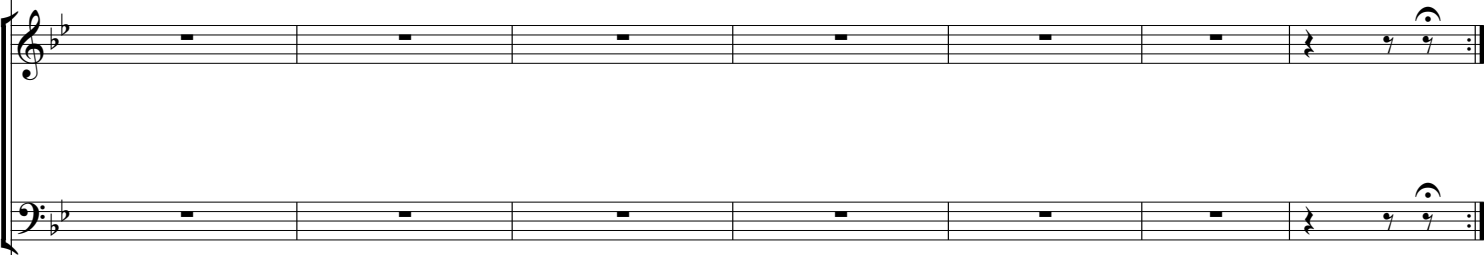
Fag. 

Cor.
(D) 

Cor.
(B) 

Tr.
(B) 

Timp. 

Coro 

Vl. I 

Vl. II 

Vla 

Vc. 

Basso 

194 **A tempo** **rit.** **Lento**

Picc. *p*

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. (B)

Fag. *p*

Bsn.

Bsn.

Cor. (D)

Cor. (B)

Tr. (B)

Timp.

Coro

A tempo **rit.** **Lento**

VI. I *pizz.* *p* *arco*

VI. II *pizz.* *p* *arco*

Vla *pizz.* *p* *arco*

Vc. *pizz.* *p* *arco*

Basso *pizz.* *p* *arco*

203 Lento Assai

Picc.

Fl. ^{a 2}
p

Ob.

Cl. (C) ^{in C}

Fag.

Cor. (D)

Cor. (G) ^{a 2}
p

Tr. (B)

Timp.

Coro

pp

Vid sin lam-pa tänk-arn som-nat, trött av twiv-lens tung-a split, När den djär-va tan-ken

pp

Lento Assai

VI. I *p*

VI. II *p*

Vla *p*

Vc. *p*

Basso *p*

208

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(D)

Cor.
(G)

Tr.
(B)

Timp.

Coro

dom-nat, smy-ger dröm-men sak-ta dit. Hem-mets nej-der stå så bli-da,

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

This musical score page contains measures 208 through 212. The orchestration includes Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet in C, Bassoon, Cor Anglais (D), Cor Anglais (G), Trumpet in B, Timpani, Choir, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Double Bass. Measures 208-210 feature woodwinds and strings building up texture. Measure 211 marks the beginning of the vocal entry with the lyrics "Hem-mets nej-der stå så bli-da,". The choir consists of Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts. Dynamics include piano (*p*), crescendo (*cresc.*), poco crescendo (*poco cresc.*), and fortissimo (*f*). Performance markings such as *a 2* (second ending) are present for several instruments.

213

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(D)

Cor.
(G)

Tr.
(B)

Timp.

Coro

ljus och öpp-en kyr-kan står. Vid sin from-ma mo-ders si - da dit, ett lyck-ligt barn, han

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

f *a 2* *f* *p* *I.* *p* *f* *p* *f* *pp* *pp* *dim.* *p* *dim.* *p* *dim.* *p* *dim.* *p* *dim.* *p*

218

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(D)

Cor.
(G)

Tr.
(B)

Timp.

Coro

gâr.

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

*sempre **p** e legato*

*sempre **p** e legato*

*sempre **p** e legato*

*sempre **p** e legato*

*sempre **p** e legato*

The musical score for measures 218-222 features a variety of instruments. The Flute (Fl.) part begins in measure 219 with a melodic line marked *p*. The Oboe (Ob.), Clarinet (Cl. (C)), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor. (D) and Cor. (G)), Trumpet (Tr. (B)), and Timpani (Timp.) parts are mostly silent, with some initial notes in measure 218. The Chorus (Coro) part has a single note in measure 218. The string section, including Violin I (Vl. I), Violin II (Vl. II), Viola (Vla), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Basso), is marked *sempre p e legato* and plays a continuous melodic line throughout the measures.

[illegible]

229

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(E)

Cor.
(G)

Clar.
(E)

Timp.

Coro

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

234

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(E)

Cor.
(G)

Clar.
(E)

Timp.

Coro

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

This musical score page contains measures 234 through 239. The instrumentation includes Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet in C, Bassoon, Cor Anglais (E), Cor Anglais (G), Clarinet in E, Timpani, Choir, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The key signature has one sharp (F#). Measures 234-238 feature sustained notes with fermatas for the woodwinds and strings, while the brass and timpani have specific rhythmic patterns. Measure 239 concludes with a final chord for the woodwinds and strings, and a sustained note for the brass and timpani. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando).

[illegible]

Picc.

Andantino

1 2 3 4 5 6 7

Fl.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a whole note G5, followed by a half note A5 and a quarter note B5. The piano accompaniment starts with a whole note chord of F#4, C#5, and G#5, followed by a half note chord of F#4 and C#5, and a quarter note chord of F#4. The second system continues the vocal line with a half note A5 and a quarter note G5. The piano accompaniment features a half note chord of F#4 and C#5, followed by a quarter note chord of F#4, and then a half note chord of F#4 and C#5. The score includes dynamic markings: *pp cresc.* for the piano and *mp* for the vocal line.

Ob.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system contains measures 1 through 4, and the second system contains measures 5 through 8. The music is written for a single melodic line in treble clef, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The melody is characterized by triplet rhythms and a descending line in the final measure of each system. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo). The score is divided into measures by vertical bar lines, with measure numbers 1 through 8 indicated below the staff.

Cl.
(A)

The musical score for 'The Rose Tree' is written for a single melodic line in treble clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piece begins with a tempo marking of 'moderato' and a dynamic of 'pp' (pianissimo). The melody is characterized by triplet rhythms, with the first measure explicitly marked 'in A' and '3'. The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing rests. The final measure of the excerpt is a whole rest.

Fag.

The musical score for the bass line of 'The Rose Tree' is written in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piece is in common time (C) and consists of 11 measures. The bass line is written on a single staff. The first measure is a whole rest. The second measure is a whole rest. The third measure contains a half note G#3 and a half note F#3, both marked *pp* and *cresc.*. The fourth measure is a whole rest. The fifth measure is a whole rest. The sixth measure is a whole rest. The seventh measure contains a half note G#3 and a half note F#3, both marked *pp*. The eighth measure is a whole rest. The ninth measure is a whole rest. The tenth measure contains a half note G#3 and a half note F#3, both marked *pp*. The eleventh measure is a whole rest.

Cor.
(E)

The first system of the musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The time signature is 3/4. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a whole rest in the first measure, followed by another whole rest in the second measure. In the third measure, the melody starts with a half note G4 (labeled 'I.' above it) and a quarter note A4, both marked *pp* (pianissimo) with a *cresc.* (crescendo) hairpin. This is followed by a whole rest in the fourth measure, another whole rest in the fifth measure, and a final measure containing a quarter note Bb4 and a quarter note A4, both marked *pp* with a decrescendo hairpin.

Cor.
(G)

An empty musical staff with a bass clef and a 3/4 time signature. The staff is divided into seven measures by vertical bar lines. Each measure contains a single eighth rest, represented by a short horizontal line with a vertical tick mark below it.

Clar.
(E)

A musical staff in 3/4 time with a treble clef. The staff contains seven measures, each with a whole rest.

Timp.

An empty bass staff with a 3/4 time signature. The staff contains seven measures, each with a whole rest.

Coro

pp 3

Lär-kan i skyn står ö-ver byn. Re-dan en är - la trip-par så snällt, få-geln så gällt sjun-ger i

pp 3

V1. I

Allegretto

arco

pp cresc.

pp

Vl. II

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree". It is written for a single melodic line in treble clef, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The melody is simple and consists of a few notes, with some rests. The score is divided into measures by vertical bar lines. The first measure starts with a treble clef, key signature, and time signature. The melody begins in the second measure with a quarter note G#4, followed by a quarter note A4, and a quarter note B4. There are rests in the first, third, fourth, and fifth measures. The score ends with a double bar line in the sixth measure. The tempo is marked "Andante" and the dynamics are "pp" (pianissimo) with a "cresc." (crescendo) marking. The lyrics "The Rose Tree" are written below the melody.

arco
pp cresc.
 The Rose Tree
pp

Vla

arco

pp cresc.

pp

Vc.

[illegible]

Basso

The bass line is written on a single staff in G major (one sharp) and 3/4 time. It begins with a whole rest in the first measure, followed by another whole rest in the second measure. In the third measure, the word "arco" is written above the staff, and the note G2 is marked with a piano (*pp*) dynamic. The fourth measure contains a half note A2, and the fifth measure contains a half note B2. The sixth measure has a whole rest. In the seventh measure, there is a whole rest. The eighth measure contains a half note G2, and the ninth measure contains a half note F#2. The piece concludes with a piano (*pp*) dynamic marking and a fermata over the final notes.

252

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(E)

Cor.
(G)

Clar.
(E)

Timp.

Coro

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

sko - gen. Blom-mor-na små dar-ran-de stå dagg-drop-pens pär - la gläns-er som guld, so-len så huld

259

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(E)

Cor.
(G)

Clar.
(E)

Timp.

Coro

Med den lät - ta mor-gon-dim-man
ler ö - ver dal'n. Med mor-gon-rod-nans lät - ta sky dröm - mar-nas lju-sa and - ar fly, ja - gas
Med den lät - ta mor-gon-dim-man ja - gas nu

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

266

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(E)

Cor.
(G)

Clar.
(E)

Timp.

Coro

dröm-mar - na bort och sking - ras vil - lan ljuv och kort.

dröm-mar - na bort, sking - ras

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

[illegible]

284 rit.

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. (A)

Fag.

Cor. (E)

Cor. (G)

Clar. (E)

Timp.

Coro
 Det har jag glömt; Men en ock ann Kan-ske ock fann dröm-men så sann.
 sva - rar man.

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

p *mf* *f* *pp* *mf* *f* *rit.*

290 **A tempo**

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(A)

Fag.

Cor.
(E)

Cor.
(G)

Clar.
(E)

Timp.

Coro

A tempo

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

p *cresc.* *p*

p *cresc.* *p*

p *cresc.* *p*

p *cresc.* *p*

p *cresc.* *p*

298 **Larghetto**

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(F)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

Med en barn - bön på sin mun har nu den lär - de vak - nat, tyst sig rör i hjär - tats grund den

mf *cresc.*

mf *cresc.*

Larghetto

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

304

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(F)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

tro, vars frid han_

cresc.

pp

cresc.

tron, vars frid han_ sak - nat. Li - vets tav - lor sig om da - gen för vårt vak - na ö - ga te; dock

cresc.

pp

cresc.

VI. I

p

VI. II

p

Vla

Vc.

Basso

310

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(F)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

cresc.

pp

pp

pp

pp

ppp

f

p

f

p

p

p

p

kan dess dunk-la grund om nat - ten vi i dröm-men se, i dröm-men se. Vi se dess grund i dröm-mens

316 rit. A tempo

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(F)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Coro

lek, i nat - tens frid. Lju - va bil - der! Un - der - bart I ta - len till vårt sin - ne

VI. I

VI. II

Vla

Vc.

Basso

322

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.

Cor.
(F)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

Dröm-mens vil - lor sking-ras snart och He - la li - vet

Coro

Dröm-mens vil - lor sking - ras snart ock-så dess min - ne He - la li - vet är kan-ske en

Vl. I

Vl. II

Vla

Vc.

Basso

328

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.
(C)

Fag.
I.

Cor.
(F)

Cor.
(C)

Tr.
(C)

Timp.

är kan-ske en dröm, *cresc.* är kan-ske en_

dröm, *f* He - la li - vet här

He - la li - vet är kan-ske en dröm, kan-ske en dröm, en flyk - tig dröm, ja, li - vet här

pp He - la li - vet är kan-ske en dröm. *cresc.* *f* He - la li - vet här

VL I *unis.* *p* *f*

VL II *unis.* *p* *f*

Vla *p* *f*

Vc. *p* *f*

Basso *f*

334

Picc.

Fl.
a 2
ff

Ob.
a 2
ff

Cl.
(C)
a 2
ff

Fag.
a 2
ff

Cor.
(F)
ff

Cor.
(C)
ff

Tr.
(C)
ff

Timp.
ff

Coro
dröm, en flyk-tig dröm,
är kan-ske en dröm, vars töc-ken - sky, vars töc-ken - sky skall sking - ras snart.

Vl. I
ff

Vl. II
ff

Vla
ff

Vc.
ff

Basso
ff

This musical score page contains measures 334 through 338. The orchestration includes Piccolo, Flute (a2), Oboe (a2), Clarinet (C) (a2), Bassoon (a2), Cor Anglais (F), Cor Anglais (C), Trumpet (C), Timpani, Choir, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the choir sings a melody. Dynamics range from fortissimo (ff) to pianissimo (pp). The score includes various performance markings such as crescendos, decrescendos, pizzicato, and arco. The choir part has lyrics in Swedish: "dröm, en flyk-tig dröm, är kan-ske en dröm, vars töc-ken - sky, vars töc-ken - sky skall sking - ras snart."

Adolf Fredrik Lindblad

Adolf Fredrik Lindblad (1801-1878) hade en komplicerad uppväxt och en lika ombytlig tid som ung vuxen. Född 1801 i Skänninge av en ogift mor kom han vid ett års ålder till en fosterfamilj, där hustrun var moderns moster. Efter inledande skolgång i Östergötland fortsatte han från 1809 i Stockholm, där modern då bodde och var gift med en skådespelare vid Kungl. Teatern. Efter styvfaderns död 1813 fick Adolf Fredrik Lindblad återvända till fosterföräldrarna som snart flyttade till Norrköping. Där fick han sin första skolning i musik: piano och flöjt.

Fosterfadern som var handlare styrde Adolf Fredrik Lindblad mot sitt eget yrke. Efter några år i fosterfaderns affär fick han 1818–19 arbeta vid ett skeppsklareringskontor i Hamburg. I denna stad fick Adolf Fredrik Lindblad viktiga impulser av tysk litteratur och musik.

Sommaren 1822 kom han till Bleckenstad utanför Mjölby för att undervisa gårdens döttrar i pianospel. En av dem, Sophie Kernell, skulle bli hans hustru. Där lärde han också känna en kusin till husets syskonskara, Per Daniel Amadeus Atterbom, en livsavgörande vänskap för Lindblad.

Genom Atterboms förmedling flyttade Lindblad till Uppsala, i första hand för studier i harmonilära för universitetets *director musices*, Johann Christian Friedrich Hæffner. Men han kom också in i stadens konstnärliga och litterära kretsar. Där fanns redan Atterbom, men också Erik Gustaf Geijer som skulle bli en annan nära vän. I denna miljö blommade Lindblad ut som sångtonsättare.

Sångkomponerande var tidigare liktydigt med att skapa sällskapsvisor. Den nyromantiska dikten gav tonsättarna nya utmaningar. Lindblads sånger är texttolkande och låter melodin och pianostämman föra en dialog. Från visans tid stammar dock Lindblads länge utnyttjade praxis att flerstrofiga dikter sjungs till samma ackompanjemang. Adolf Fredrik Lindblad komponerade över 200 sånger, varav en del skrevs för vännen Jenny Lind.

Med salongsvärdinnan Malla Silfverstolpe och Erik Gustaf Geijer for Lindblad 1825–26 via Köpenhamn till Berlin, där han tog lektioner i komposition för Carl Friedrich Zelter och i pianospel för Ludwig Berger. Via Zelter lärde han känna Felix Mendelssohn. Vänskapen med denne blev viktig och varade livet ut.

Tillbaka i Sverige slog han och hustrun Sophie sig ner i Stockholm. Där startade Lindblad 1827 en musikskola, vilken under lång tid skulle bli hans huvudsakliga inkomstkälla. Under Stockholmsåren skrev Lindblad sin enda opera, *Frondörerna* (1835), som emellertid inte blev någon större framgång. Han komponerade också två symfonier (1832, 1855).

Adolf Fredrik Lindblad tillbringade sina sista år på Lövingsborgs gård strax söder om Linköping, där dottern Lotten bodde. Han avled där 1878.

© *Gunnar Ternhag*, Levande musikarv

Drömmarne

Texten till vokalverket ”Drömmarne” är författad av Uppsalapoeten Thekla Knös (1815-1880), en mycket uppskattad författarinna redan på sin tid. Lindblad var mycket aktiv i Uppsalas musikliv och bör ha stiftat bekantskap med henne i Malla Silfverstolpes salonger där de båda figurerade. Lindblad, som hade för vana att skriva egna texter till sin musik, tvekade inte att gripa in i andras poesi när han tonsatte den. ”Drömmarne” är inget undantag. Dikten består av åtta strofer om åtta rader. Vid tonsättningen av poemet ansåg Lindblad att Knös dikt behövde bearbetas, och han gick tämligen omilt fram. Vid sidan av att ändra versmått och att flytta på textavsnitt griper Lindblad även in i innehållet och ändrar betydelsen i olika avsnitt. Vidare kompletterar han med eget textmaterial. Slutstrofen i verket, ”Hela livet är kanske en dröm, vars töckensky skall skingras snart”, är således Adolf Fredrik Lindblads egna ord. På försättsbladet noterar Lindblad att verket är skrivet efter en dikt av Thekla Knös.

Den ursprungliga versionen för blandad kör och piano uruppfördes redan 1851 i närvaro av kungafamiljen vid ett slutet sällskap hos familjen Due. Dirigent var Isak

Berg, hofsångare och pedagog. Verket var förmodligen komponerat direkt för denna musikaliska salong men fick ett varmt mottagande och spred sig snabbt utanför dess väggar. Den första utgåvan trycktes 1859 och "Drömmarne" är än idag ett verk som återkommer bland svenska körer.

Versionen för kör och orkester framfördes första gången på Ferdinand de la Croix salonger i Stockholm den 27 maj 1858 under Jacopo Foronis ledning. Framförandet var mycket uppskattat och i en recension från den 31 maj skriver Dagligt Allehanda att verket "företedde flera intressanta rytmiska partier" samt att "man gick hem i en glad, lyftad sinnesstämning, örat ännu i sista stunden behagligt smekt av dessa romantiska, friskt strömmande melodier". Foroni, som på många sätt främjade Lindblads verk, dog olyckligtvis i kolera senare samma år, men orkestrersionen kom att framföras vid ett flertal tillfällen därefter.

I Stockholm stiftade Lindblad bekantskap med J P Nielsen, en gästspelande dansk skådespelare och teaterchef i Köpenhamn. Till honom förärade Lindblad ett partitur av verket som sedan Nielsen gav till Musikaliska föreningen i Köpenhamn. Föreningen programsatte Lindblads verk, men orkestreringen föll inte den tilltänkte dirigenten Niels W Gade i smaken varpå Gade istället gjorde en egen instrumentation.

I versionen för orkester utvecklar Lindblad sina idéer från pianosättningen och ackompanjemanget blir i många avseende mer självständigt. Även om orkestersatsen i huvudsak präglas av en wienklassisk anda expanderar Lindblad i vissa avsnitt uttrycket mot ett mer romantiskt ideal. Här anar man influenser från vännerna Mendelssohn och Schumann. Orkestrersionen av "Drömmarne" utgör ett fint komplement till de vanligt förekommande versionerna för kör och piano.

© *Daniel Hansson*, Levande musikarv

Adolf Fredrik Lindblad

Adolf Fredrik Lindblad (1801-1878) had a complicated childhood and likewise an unsettled period as a young adult. Born in Skänninge in 1801 to an unwed mother he was taken in by a foster family, of which the wife was his mother's aunt, when he was only one year old. After starting school in Östergötland, in 1809 he moved to Stockholm to continue studying near his mother, who was married to an actor at the Royal Opera. After his stepfather's death in 1813, Adolf Fredrik Lindblad returned to live with his foster parents, who soon moved to Norrköping. There he received his first music lessons in piano and flute.

His foster father, who was a merchant, persuaded Adolf Fredrik Lindblad to follow in his footsteps. After several years at his foster father's business, Adolf Fredrik worked from 1818 to 1819 at a shipping discharge office in Hamburg. While working in Hamburg, Adolf Fredrik Lindblad encountered German literature and music, which would prove to be an important influence on his later career as a composer.

The summer of 1822 he arrived in Bleckenstad, on the outskirts of Mjölby, to teach the daughters at a country estate piano. One of the girls, Sophie Kernell, would later become his wife. He also became acquainted with a cousin to the siblings at the estate, Per Daniel Amadeus Atterbom, who would become an important life long friend.

With Atterborn's assistance, Lindblad moved to Uppsala in order to study harmony with the university's *director musices*, Johann Christian Friedrich Hæffner. He also came in contact with the city's artistic and literary circles. Atterbom already lived in Uppsala, as well as Erik Gustaf Geijer, who would become another close friend. Lindblad thrived as an art song composer in this environment.

In earlier times, song composition had been equivalent to writing popular drawing-room ballads. Later, with the advent of the neo-romantic poem, composers were provided with new challenges and opportunities. Lindblad's songs are settings of text to music and provide a dialogue between the vocal melody and the piano. For a long time Lindblad made use of the older ballad praxis of using poems consisting of several stanzas sung to the same accompaniment. Adolf Fredrik Lindblad composed over 200 songs, of which several were written for his friend the singer Jenny Lind.

Together with music salonnière Malla Silfverstolpe and Erik Gustaf Geijer, Lindblad

travelled by way of Copenhagen to Berlin, where he took lessons in composition from Carl Friedrich Zelter and studied piano with Ludwig Berger. Through Zelter he got to know Felix Mendelssohn. This was the beginning of an important friendship which lasted for the rest of his life.

Returning to Sweden, he and his wife Sophie settled down in Stockholm. Lindblad started a music school there in 1827, which for a long time would be his main source of income. During his years in Stockholm Lindblad wrote his only opera, *Frondörerna* (1835), which was never successful. He also composed two symphonies (1832, 1855).

Adolf Fredrik Lindblad spend his final years at Lövingsborg's manor, just south of Linköping, where his daughter Lotten resided. He died there in 1878.

© *Gunnar Ternhag*, Levande musikarv. Transl. Martin Thomson

‘Drömmarne’

The lyrics of the vocal piece ‘Drömmarne’ were composed by the Uppsala poet Thekla Knös (1815–1880), a well-loved author already in her own lifetime. Composer Adolf Fredrik Lindblad was very active in Uppsala's musical life and ought to have met her at Malla Silfverstolpe's salons, where they were both regular figures. Lindblad, who had a habit of writing his own lyrics for his music, had no qualms about changing others' poetry when he composed, and ‘Drömmarne’ is no exception. The poem consists of 8 strophes of 8 lines each. While setting the poem, Lindblad deemed it to be in need of reworking, and he did so rather unkindly. Aside from changing the meter and moving text around, Lindblad also changed the content and the meaning of various passages. He further complements it with his own material. The final strophe in the work, ‘Hela livet är kanske en dröm, vars töckensky skall skingras snart’, is thus Adolf Fredrik Lindblad's own words. On the endpaper, Lindblad notes that the work is composed after a poem by Thekla Knös.

The original version for mixed choir and piano was premiered already in 1851 in the presence of the royal family at a private party at the Due family residence. The conductor was Isak Berg, a court singer and pedagogue. The work was likely composed particularly for this musical salon but was warmly received and soon spread outside its walls. The first edition was printed in 1859, and ‘Drömmarne’ is a work that reappears continually among Swedish choirs even today.

The choir and orchestra version was performed for the first time at the Ferdinand de la Croix salon in Stockholm on 27 May 1858 under the direction of Jacopo Foroni. The performance was highly appreciated, and in a review from 31 May, the newspaper *Dagligt Allehanda* writes that the work ‘showed many interesting rhythmic sections’ and ‘one went home in a happy, uplifted mood, the romantic, freshly streaming melodies still pleasantly caressing the ear.’ Foroni, who in many ways promoted Lindblad's works, died unfortunately of cholera later that year. The orchestral version would, despite this, be performed many times thereafter.

In Stockholm, Lindblad made acquaintance with J.P. Nielsen, a Danish guest actor and head of the Royal Theatre in Copenhagen. Lindblad dedicated a score of the work to him, which Nielsen gifted to the Musikaliska föreningen (Musical Society) in Copenhagen. The society programmed Lindblad's work, but the orchestration was not to the taste of the intended conductor, Niels W. Gade, who then orchestrated his own version.

In the version for orchestra, Lindblad develops his ideas from the piano setting and the accompaniment becomes in many ways more independent. Even if a spirit of Viennese Classicism mainly characterizes the orchestral setting, Lindblad expands into an expression of a more romantic ideal in certain passages. Here one can sense the influence of his friends Mendelssohn and Schumann. The orchestral version of ‘Drömmarne’ constitutes a fine complement to the more common version for choir and piano.

© *Daniel Hansson*, Levande musikarv
Trans. Nicole Vickers

Kritisk kommentar

Källmaterial

- A1 Musik- och teaterbiblioteket, Fru Magdalena Pettersons f. Grandinson Gåva 1929
A2 Det Kgl. Bibliotek, Köpenhamn
S1 Stämmaterial Musik- och teaterbiblioteket, Fru Magdalena Pettersons f. Grandinson Gåva 1929

Kommentarer

På Försättsbladet till A2 står "Till Professor Riddaren mm Herr N. P Nielsen af innerligaste vänskap från Ad. F. Lindblad". En notering följer "foræred til Musikforeningens bibliotek af Professor N. P. Nielsen. Januar 1859 Emil Reslev". N P Nielsen var skådespelare vid det Kngl. Teater. 1856–58 gästade han Stockholm, bl.a. som Sir Peter i *Bagtalelsens Skole* och var den första danska skådespelare att mottaga riddarkorset. Emil Erslev var en dansk musikförläggare som förutom att grunda Studentsangforeningen även utgjorde Musikforeningens ekonomiska och administrativa ryggrad. Niels W Gardes andra hustru var hans styvdotter. Det mest sannolika är att Nielsen stiftat bekantskap med Lindblad i Stockholm och erhållit ett partitur som han sedan donerat till Musikforeningen.

Takt	Instrument	Anmärkning
1	fl II	Samma båge som fl
4	cl + ob	Parentes kring första tonen i takten, tillägg av texten "solo prima volta". Den upplösningen finns inte för dessa instrument vid repriserna, endast från introduktionen
8	vln I	Slag 1 ändrat till 4-del i analogi med övriga stämmor
19	vln II	Samma båge som Vln I i A1
20	fl. ob.	Dynamik sätts till <i>p</i> i linje med övrigt material
22	corno basso	Samma artikulation som övriga stämmor
46	arco	I analogi med vln I staccato i första takten
56	fl. ob.	Oklar Dynamik har valt <i>p</i> baserat på läge och omgärdande material
70	basso	Fermat i analogi med övriga stämmor
80	basso celli	Samma båge som blås och vla
83	timpani in F C	Tolkat som brassnoter skriver härefter konsekvent klingande stycket igenom.
90	tutti	Ett <i>dim</i> som följer körstämma och kl.
102	corno 3&4	Båge i linje med övrigt blås
113	vln II vla celli basso	Samma <i>dim</i> som vln I
122	flauto II	Hela insatsen saknas, stämman hämtad från A1 samt S2
122	fl. ob.	<i>f</i> från upptakt till 122 i enlighet med övrig dynamik
122	corno 1&2	Uppenbarligen felskrivet. Korrekta stämmor hämtade från S2 samt A1
127-128	vln I & vln II	Ersätts med material från S1 och A1
129	kl & fag	Sätte dynamiken till <i>p</i>
130	tutti	<i>cresc.</i> I analogi med basso & vln I
130	vla	Skrev in <i>arco</i> precis som i celli basso
192	basso, celli & viola	<i>arco</i> från upptakt
193	basso	unis med celli
212	corno	<i>cresc.</i> I analogi med övrigt blås
222	fl	samma artikulation som stråket och övr. trbls
223	arco	portato i alla stämmor
240-243	corno 1 & 2	ska vara helnoter inte punkterade halvnoter tagit bort strykningen i horn 2 i linje med träblåsmaterialet.
246	arco	ska vara <i>arco</i>
266	ob II	ändrat från punkterad halv not till halvnot i linje med övrigt blås
281	vla	förtydligar med ett <i>div.</i>
287	blås	marcato i samtl. blåsstämmor
295-296	trbls vla	återställningstecken införda
310	fag. corno	Dynamik satt till <i>p</i>
316	tutti	ritardando i linje med körens stämma
339		I A1 ligger violin I & II kvar en åttondel efter fermaten. Detta återfinns inte i S1 eller A2 varför jag utesluter detta.